

МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра італійської філології

ЗАТВЕРДЖЕНО

протокол засідання кафедри
«31» серпня 2021 року № 1

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ОКПП 1.2.10 Практичний курс італійської мови

Освітньо-професійна програма	Філологія. Переклад (італійська, англійська мови)
спеціальність	035 Філологія
спеціалізація	035.052 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – італійська
факультет	іноземних мов

Робоча програма навчальної дисципліни
Практичний курс італійської мови
для здобувачів вищої освіти ОП
Філологія. Переклад (італійська, англійська мови)
Спеціальність
035 Філологія

Розробник:

Поклад Т. М., асистент кафедри італійської філології

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітній рівень / освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни		
		денна форма навчання		
Кількість кредитів: 36	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u>	Обов'язкова		
Семестрових модулів – 3				
Змістових модулів: 45	ОП <u>Філологія. Переклад (італійська, англійська мови)</u> Спеціальність <u>035 Філологія</u> Спеціалізація <u>035.052 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – італійська</u> Рівень вищої освіти <u>Бакалавр</u>	Рік підготовки		
Індивідуальне науково-дослідне завдання: навчально-дослідницький проєкт		1, 2-й		
Загальна кількість годин: 1080		Семестр		
Тижневих годин для денної форми здобуття вищої освіти: аудиторних – 4 самостійної роботи здобувача – 5		1-й	2-й	3-й
		Практичні, семінарські		
		138	102	192
		Самостійна робота		
		138	102	192
		Індивідуальні завдання: год.		
		69	51	96
		Вид контролю		
		залік	екзамен	залік

Примітка:

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить (%): 40 % / 60%

для денної форми навчання

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни (НД) «Практичний курс італійської мови» є оволодіння комплексною системою знань з основ практичної граматики, формування базового лексичного запасу з італійської мови, розвиток практичних навичок усного та писемного мовлення й перекладу, в т. ч. вміння відповідати на питання, вести діалог та монолог за запропонованою темою, вміння розпізнавати на слух та розуміти живу італійську мову. Курс передбачає досягнення рівня В1 згідно з кваліфікаційними рівнями володіння іноземною мовою, визначеними Радою Європи.

Завданнями НД є – сформулювати теоретичні знання з основ граматики італійської мови та виробити практичні навички їх застосування; - опанувати базову лексику в межах основних комунікативних ситуацій; - напрацювати практичні навички сприйняття на слух італійського мовлення, розпізнання й розуміння інформації в межах набутих граматичних та лексичних знань; - розвивати навички зв'язного усного та писемного мовлення й перекладу, читання й розуміння текстів/

Передумови для вивчення дисципліни. Вивчення НД «Практичний курс італійської мови» здійснюється відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.

Місце навчальної дисципліни в освітній програмі. ОК19 «Практичний курс італійської мови» є обов'язковим компонентом ОПП «Філологія. Переклад (італійська, англійська мови)», дисципліною професійної підготовки, розрахованої на викладання у обсязі 36 кредитів ЄКТС.

Відповідно до ОПП «Філологія. Переклад (італійська, англійська мови)», вивчення НД сприяє формуванню у здобувачів вищої освіти таких **компетентностей**:

- здатність бути критичним і самокритичним. (КЗ 4)
- здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. (КЗ 5)
- здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. (КЗ 6)
- вміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. (КЗ 7)
- здатність працювати в команді та автономно. (КЗ 8)
- здатність спілкуватися іноземною мовою. (КЗ 9)
- здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. (КЗ 10)
- здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. (КЗ 11)
- здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. (КП 2)
- здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. (КП 4)

- здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. (КП 6)

- здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (КП 7)

Вивчення НД «Практичний курс італійської мови» повинно забезпечити досягнення здобувачами вищої освіти таких **результатів навчання**:

- вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації (РН-1).

- використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності (РН-6).

- знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності (РН-10).

- знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами (РН-11).

- аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють (РН-12).

- використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя (РН-14).

- здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів (РН-15).

- збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання (РН-17).

3. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1. Практична граматики

Змістовий модуль 1.

Тема 1. Alfabeto italiano. Regole di lettura.

Тема 2. Sostantivi e aggettivi: concordanza.

Тема 3. Articolo determinativo. Articolo indeterminativo.

Тема 4. Sostantivi irregolari.

Змістовий модуль 2.

- Тема 5.** Indicativo presente dei verbi ausiliari: essere e avere. Espressioni di luogo. C'è e ci sono.
- Тема 6.** Indicativo presente: verbi regolari.
- Тема 7.** Indicativo presente: verbi irregolari.
- Тема 8.** Verbi riflessivi. Verbi riflessivi reciproci. Forma impersonale.
- Тема 9.** Numeri cardinali. Numeri ordinali.
- Змістовий модуль 3.**
- Тема 10.** Preposizioni.
- Тема 11.** Preposizioni articolate.
- Тема 12.** Articolo partitivo.
- Змістовий модуль 4.**
- Тема 13.** La frase semplice. La negazione.
- Тема 14.** Gradi dell'aggettivo: comparativo e superlativo.
- Тема 15.** Avverbio. I gradi dell'avverbio: comparativo e superlativo.
- Тема 16.** Possessivi.
- Змістовий модуль 5.**
- Тема 17.** Passato prossimo: verbi regolari e irregolari.
- Тема 18.** Forma passiva (le particolarità della formazione, l'uso, la differenza tra i verbi, messi in funzione).
- Змістовий модуль 6.**
- Тема 19.** Pronomi diretti. Pronomi indiretti.
- Тема 20.** Particelle ci e ne.
- Тема 21.** Pronomi diretti e indiretti nei tempi composti.
- Тема 22.** Imperativo diretto: verbi regolari e irregolari. Imperativo negativo. Imperativo con i pronomi.
- Змістовий модуль 7.**
- Тема 23.** Futuro semplice: verbi regolari e irregolari.
- Тема 24.** Futuro composto.
- Змістовий модуль 8.**
- Тема 25.** Indicativo imperfetto: verbi regolari e irregolari.
- Тема 26.** Imperfetto o Passato prossimo?
- Тема 27.** Trapassato prossimo.
- Змістовий модуль 9.**
- Тема 28.** Passato Remoto (l'uso, la forma dei verbi regolari, la forma dei verbi irregolari).
- Тема 29.** Trapassato Remoto (l'uso, la forma dei verbi).
- Змістовий модуль 10.**
- Тема 30.** Concordanza dei tempi nell'Indicativo.
- Змістовий модуль 11.**
- Тема 31.** Condizionale Semplice (la forma, le funzioni principali).
- Тема 32.** Condizionale Composto (la forma, le funzioni principali).
- Змістовий модуль 12.**
- Тема 33.** Congiuntivo Presente (la forma, le funzioni principali).
- Тема 34.** Congiuntivo Passato (la forma, le funzioni principali).
- Тема 35.** Congiuntivo Imperfetto (la forma, le funzioni principali).
- Тема 36.** Congiuntivo Trapassato (la forma, le funzioni principali).
- Тема 37.** Concordanza dei tempi nel Congiuntivo.
- Змістовий модуль 13.**
- Тема 38.** Il Periodo Ipotetico (la differenza formale e funzionale fra tre tipi del periodo ipotetico).
- Змістовий модуль 14.**
- Тема 39.** Discorso diretto ed indiretto.
- Змістовий модуль 15.**

- Тема 40.** Infinito Presente e Passato (la forma, le funzioni principali).
Тема 41. Gerundio Presente e Passato (la forma, le funzioni principali).
Тема 42. Participio Presente e Passato (la forma, le funzioni principali).

Модуль 2. Практика усного та писемного мовлення.

Змістовий модуль 1. Benvenuti! Come ti chiami?

Змістовий модуль 2. Nell'aula.

Змістовий модуль 3. Il mio amico. Come descrivere una persona.

Змістовий модуль 4. La mia casa.

Змістовий модуль 5. Le stagioni. Il tempo.

Змістовий модуль 6. La mia giornata.

Змістовий модуль 7. La mia famiglia.

Змістовий модуль 8. Il tempo libero.

Змістовий модуль 9. Fare la spesa. In giro per i negozi.

Змістовий модуль 10. Feste e viaggi.

Змістовий модуль 11. La città. I mezzi del trasporto.

Змістовий модуль 12. L' Italia.

- La posizione geografica ed il clima dell'Italia. Lo Stato Italiano. Le regioni italiane. Le città più importanti dell'Italia.

Змістовий модуль 13. Il mondo di lavoro.

- Le professioni ed il mondo del lavoro. Gli annunci di lavoro. Scrivere il Curriculum Vitae. La mia futura professione.

Змістовий модуль 14. La salute.

- Le malattie e i loro sintomi. Dal dottore. In farmacia. Il servizio sanitario nazionale ed in Italia.

Змістовий модуль 15. L'Ucraina.

- La posizione geografica ed il clima dell'Ucraina. Le regioni ucraine. Le città più importanti dell'Ucraina. Kyiv.

Модуль 3. Аудіювання.

Змістовий модуль 1. Come ti chiami?

Змістовий модуль 2. Nell'aula.

Змістовий модуль 3. Il mio amico. Come descrivere una persona.

Змістовий модуль 4. La mia casa.

Змістовий модуль 5. Le stagioni. Il tempo.

Змістовий модуль 6. La mia giornata.

Змістовий модуль 7. La mia famiglia.

Змістовий модуль 8. Il tempo libero.

Змістовий модуль 9. Fare la spesa. In giro per i negozi.

Змістовий модуль 10. Feste e viaggi.

Змістовий модуль 11. La città. I mezzi del trasporto.

Змістовий модуль 12. Italia.

Змістовий модуль 13. Il mondo di lavoro.

Змістовий модуль 14. Dal dottore.

Змістовий модуль 15. Ucraina.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7
Модуль 1. Практична граматика						
Змістовий модуль 1.						
Тема 1. Alfabeto italiano. Regole di lettura.	10		5			5
Тема 2. Sostantivi e aggettivi: concordanza.	12		6			6
Тема 3. Articolo determinativo. Articolo indeterminativo.	12		6			6
Тема 4. Sostantivi irregolari.	12		6			6
Разом за змістовим модулем 1	46		23			23
Змістовий модуль 2.						
Тема 5. Indicativo presente dei verbi ausiliari: essere e avere. Espressioni di luogo. C'è e ci sono.	16		8			8
Тема 6. Indicativo presente: verbi regolari.	20		10			10
Тема 7. Indicativo presente: verbi irregolari.	22		11			11
Тема 8. Verbi riflessivi. Verbi riflessivi reciproci. Forma impersonale.	24		12			12
Тема 9. Numeri cardinali. Numeri ordinali.	8		4			4
Разом за змістовим модулем 2	90		45			45
Змістовий модуль 3.						
Тема 10. Preposizioni.	40		20			20
Тема 11. Preposizioni articolate.	6		3			3
Тема 12. Articolo partitivo.	10		5			5
Разом за змістовим модулем 3	56		28			28
Змістовий модуль 4.						
Тема 13. La frase semplice. La negazione.	6		3			3
Тема 14. Gradi dell'aggettivo: comparativo e superlativo.	6		3			3
Тема 15. Avverbio. I gradi dell'avverbio: comparativo e superlativo.	6		3			3
Тема 16. Possessivi.	12		6			6
Разом за змістовим модулем 4	30		15			15
Змістовий модуль 5.						
Тема 17. Passato prossimo: verbi regolari e irregolari.	30		15			15
Тема 18. Forma passiva (le particolarità della formazione, l'uso, la differenza tra i verbi,	14		7			7

messi in funzione).						
Разом за змістовим модулем 5	44		22			22
Змістовий модуль 6.						
Тема 19. Pronomi diretti. Pronomi indiretti.	16		8			8
Тема 20. Particelle ci e ne.	10		5			5
Тема 21. Pronomi diretti e indiretti nei tempi composti.	16		8			8
Тема 22. Imperativo diretto: verbi regolari e irregolari. Imperativo negativo. Imperativo con i pronomi.	20		10			10
Разом за змістовим модулем 6	62		31			31
Змістовий модуль 7.						
Тема 23. Futuro semplice: verbi regolari e irregolari.	12		6			6
Тема 24. Futuro composto.	8		4			4
Разом за змістовим модулем 7	20		10			10
Змістовий модуль 8.						
Тема 25. Indicativo imperfetto: verbi regolari e irregolari.	12		6			6
Тема 26. Imperfetto o Passato prossimo?	8		4			4
Тема 27. Trapassato prossimo.	20		10			10
Разом за змістовим модулем 8	40		20			20
Змістовий модуль 9.						
Тема 28. Passato Remoto (l'uso, la forma dei verbi regolari, la forma dei verbi irregolari).	16		8			8
Тема 29. Trapassato Remoto (l'uso, la forma dei verbi).	4		2			2
Разом за змістовим модулем 9	20		10			10
Змістовий модуль 10.						
Тема 30. Concordanza dei tempi nell'Indicativo.	21		3		15	3
Разом за змістовим модулем 10	21		3		15	3
Змістовий модуль 11.						
Тема 31. Condizionale Semplice (la forma, le funzioni principali).	8		4			4
Тема 32. Condizionale Composto (la forma, le funzioni principali).	8		4			4
Разом за змістовим модулем 11	16		8			8
Змістовий модуль 12.						
Тема 33. Congiuntivo Presente (la forma, le funzioni principali).	6		3			3
Тема 34. Congiuntivo Passato (la forma, le funzioni principali).	6		3			3
Тема 35. Congiuntivo Imperfetto (la forma, le funzioni principali).	6		3			3

Тема 36. Congiuntivo Trapassato (la forma, le funzioni principali).	6		3			3
Тема 37. Concordezza dei tempi nel Congiuntivo.	16		3		10	3
Разом за змістовим модулем 12	40		15		10	15
Змістовий модуль 13.						
Тема 38. Il Periodo Ipotetico (la differenza formale e funzionale fra tre tipi del periodo ipotetico).	40		20			20
Разом за змістовим модулем 13	40		20			20
Змістовий модуль 14.						
Тема 39. Discorso diretto ed indiretto.	16		8			8
Разом за змістовим модулем 14	16		8			8
Змістовий модуль 15.						
Тема 40. Infinito Presente e Passato (la forma, le funzioni principali).	6		3			3
Тема 41. Gerundio Presente e Passato (la forma, le funzioni principali).	6		3			3
Тема 42. Participio Presente e Passato (la forma, le funzioni principali).	6		3			3
Разом за змістовим модулем 15	18		9			9
Усього годин за модуль 1	559		267		25	267
Модуль 2. Практика усного та писемного мовлення						
Змістовий модуль 1. Benvenuti! Come ti chiami?	10		5			5
Змістовий модуль 2. Nell'aula.	14		7			7
Змістовий модуль 3. Il mio amico. Come descrivere una persona.	20		6		8	6
Змістовий модуль 4. La mia casa.	16		8			8
Змістовий модуль 5. Le stagioni. Il tempo.	16		8			8
Змістовий модуль 6. La mia giornata.	12		6			6
Змістовий модуль 7. La mia famiglia.	12		6			6
Змістовий модуль 8. Il tempo libero.	16		8			8
Змістовий модуль 9. Fare la spesa. In giro per i negozi.	20		10		7	10
Змістовий модуль 10. Feste e viaggi.	20		10		20	10
Змістовий модуль 11. La città. I mezzi del trasporto.	16		8		6	8
Змістовий модуль 12. L' Italia.	24		12		45	12

Змістовий модуль 13. Il mondo di lavoro.	16		8			8
Змістовий модуль 14. La salute.	20		10			10
Змістовий модуль 15. L'Ucraina.	16		8		45	8
Усього годин за модуль 2	240		120		131	120
Модуль 3. Аудіювання.						
Змістовий модуль 1. Come ti chiami?	6		3			3
Змістовий модуль 2. Nell'aula.	6		3			3
Змістовий модуль 3. Il mio amico. Come descrivere una persona.	6		3			3
Змістовий модуль 4. La mia casa.	6		3			3
Змістовий модуль 5. Le stagioni. Il tempo.	6		3			3
Змістовий модуль 6. La mia giornata.	6		3			3
Змістовий модуль 7. La mia famiglia.	6		3			3
Змістовий модуль 8. Il tempo libero.	6		3			3
Змістовий модуль 9. Fare la spesa. In giro per i negozi.	6		3			3
Змістовий модуль 10. Feste e viaggi.	6		3			3
Змістовий модуль 11. La città. I mezzi del trasporto.	6		3			3
Змістовий модуль 12. Italia.	6		3			3
Змістовий модуль 13. Il mondo di lavoro.	6		3			3
Змістовий модуль 14. Dal dottore.	6		3			3
Змістовий модуль 15. Ucraina.	6		3			3
Усього годин за модуль 3	90		45			45
Підготовка до іспиту	30					30
Підготовка до заліку	30					30
Разом	1080		432		156	492

5. Перелік тем і зміст практичних (семінарських) занять

№ з/п	Назва теми та стислий зміст роботи	Мета роботи	Кількість годин	Результат навчання (РН) за ОП
1	1. Alfabeto italiano. Regole di lettura. 2. Sostantivi e aggettivi: concordanza 3. Articolo determinativo. Articolo	Навчити здобувачів вищої освіти основам італійської мови: алфавіту, правилам читання, узгодженню		РН-1 РН-6 РН-10

<p>indeterminativo</p> <p>4. Sostantivi irregolari</p> <p>5. Indicativo presente dei verbi ausiliari: essere e avere. Espressioni di luogo. C'è e ci sono.</p> <p>6. Indicativo presente: verbi regolari</p> <p>7. Indicativo presente: verbi irregolari</p> <p>8. Verbi riflessivi. Verbi riflessivi reciproci. Forma impersonale</p> <p>9. Numeri cardinali. Numeri ordinali.</p> <p>10. Preposizioni</p> <p>11. Preposizioni articolate</p> <p>12. Articolo partitivo</p> <p>13. La frase semplice. La negazione</p> <p>14. Gradi dell'aggettivo: comparativo e superlativo</p> <p>15. Avverbio. I gradi dell'avverbio: comparativo e superlativo</p> <p>16. Possessivi</p> <p>17. Passato prossimo: verbi regolari e irregolari</p> <p>18. Forma passiva</p> <p>19. Pronomi diretti. Pronomi indiretti.</p> <p>20. Particelle ci e ne.</p> <p>21. Pronomi diretti e indiretti nei tempi composti.</p> <p>22. Imperativo diretto: verbi regolari e irregolari. Imperativo negativo. Imperativo con i pronomi.</p> <p>23. Futuro semplice: verbi regolari e irregolari.</p> <p>24. Futuro composto</p> <p>25. Indicativo imperfetto: verbi regolari e irregolari.</p> <p>26. Imperfetto o Passato prossimo?</p> <p>27. Trapassato prossimo.</p> <p>28. Passato Remoto</p> <p>29. Trapassato Remoto</p> <p>30. Concordanza dei tempi nell'Indicativo.</p> <p>31. Condizionale Semplice</p> <p>32. Condizionale Composto</p> <p>33. Congiuntivo Presente</p> <p>34. Congiuntivo Passato</p> <p>35. Congiuntivo Imperfetto</p> <p>36. Congiuntivo Trapassato</p>	<p>іменників, прикметників та артиклів. Пояснити та навчити дієвідміні, правильному вживанню дієслів, погодженню часів в італійській мові, а також перетворенню прямої мови в непряму. Удосконалити навички писемного мовлення при виконанні письмових лексичних і граматичних вправ.</p>		<p>PH-11</p> <p>PH-12</p> <p>PH-14</p> <p>PH-15</p> <p>PH-17</p>
---	---	--	--

	37. Concordanza dei tempi nel Congiuntivo. 38. Periodo Ipotetico 39. Discorso diretto ed indiretto 40. Infinito Presente e Passato 41. Gerundio Presente e Passato 42. Participio Presente e Passato			
2	1. Benvenuti! Come ti chiami? 2. Nell'aula 3. Il mio amico. Come descrivere una persona 4. La mia casa 5. Le stagioni. Il tempo 6. La mia giornata 7. La mia famiglia 8. Il tempo libero 9. Fare la spesa. In giro per i negozi 10. Feste e viaggi 11. La città. I mezzi del trasporto 12. L' Italia 13. Il mondo di lavoro 14. La salute 15. L'Ucraina	Ознайомити здобувачів вищої освіти з розмовною лексикою, необхідною для ведення бесіди на побутові теми, розвинути навички природно-мотивованого монологічного і діалогічного мовлення Навчити писати неофіційні листи, резюме.		PH-1 PH-6 PH-10 PH-11 PH-12 PH-14 PH-15 PH-17
3	1. Come ti chiami? 2. Nell'aula. 3. Il mio amico. Come descrivere una persona. 4. La mia casa. 5. Le stagioni. Il tempo. 6. La mia giornata. 7. La mia famiglia. 8. Il tempo libero. 9. Fare la spesa. In giro per i negozi. 10. Feste e viaggi. 11. La città. I mezzi del trasporto. 12. Italia. 13. Il mondo di lavoro. 14. Dal dottore. 15. Ucraina.	Розвинути навички сприйняття і розуміння інформації.		PH-1 PH-6 PH-10 PH-11 PH-12 PH-14 PH-15 PH-17

6. Самостійна робота

№ з/п	Зміст роботи	Кількість годин
1	Підготовка до практичних занять	432
2	Підготовка до екзамену	30
3	Підготовка до заліку	30
4	Виконання індивідуальних завдань	156
	Разом	648

7. Індивідуальні завдання

Зробити конспект з теми, систематизувати у таблицю, навести приклади:

- Concordanza dei tempi nell'Indicativo.
- Concordanza dei tempi nel Congiuntivo.

Скласти італійсько-український словник за чотирма із запропонованих тем:

- Nell'aula
- Il mio amico. Come descrivere una persona
- La mia casa
- Le stagioni. Il tempo
- La mia giornata
- La mia famiglia
- Il tempo libero
- Fare la spesa. In giro per i negozi
- Feste e viaggi
- La città. I mezzi del trasporto
- L' Italia
- Il mondo di lavoro
- La salute
- L'Ucraina

Підготувати мультимедійну презентацію за однією із запропонованих тем:

- «Italia vista dagli stranieri: stereotipi sugli italiani »;
- «Differenze tra Nord e Sud d'Italia»;
- «Come si mangia in Italia»
- «Le regioni italiane»
- «Le regioni ucraine»
- «La moda in Italia»
- «La mia esperienza dei viaggi»

8. Методи навчання

- словесні: розповідь, бесіда.
- наочні: демонстрація, ілюстрація.
- практичні: обговорення ситуацій, дискусії, вправи: рецептивно-репродуктивні та рецептивно-продуктивні; мовні
 - (лексичні і граматичні), умовно-комунікативні (трансформаційні, на підстановку, доповнення, скорочення й розширення висловлювання, розкриття змісту тексту, знаходження в тексті окремих місць (абзаців, речень), які ілюструють певні положення і є відповіддю на попередньо поставлене питання або відповідають попередньо складеному плану, питально-відповідні тощо) та комунікативні (проблемно-пошукові); усні та письмові.

9. Засоби діагностики результатів навчання

Під час поточного контролю оцінюються відповіді здобувача вищої освіти на практичних заняттях, результати самостійної роботи, а також якість виконання індивідуальних завдань. Заліковий тест складається з питань відкритої форми (без зазначеної відповіді) з метою перевірки якості засвоєння матеріалу на рівні продуктивної діяльності. Екзаменаційні завдання складаються із лексико-граматичного тесту, що містить питання відкритої форми (без зазначеної відповіді) для перевірки якості засвоєння матеріалу на рівні репродуктивної діяльності та усної теми - завдання відкритої форми з розгорнутою відповіддю (власного висловлення) для перевірки рівня сформованості продуктивних умінь.

Зразок залікового тесту I семестр

COMPITO PER IL CONTROLLO RIASSUNTIVO I SEMESTRE

A. Completate con l'articolo determinativo.

- | | | | |
|----------------|---------------|-----------------|----------------|
| 1.....finestra | 4.....libri | 7.....bicchiere | 10.....amico |
| 2.....città | 5.....palazzi | 8.....orologio | 11.....lezione |
| 3.....studenti | 6.....albero | 9.....giornale | 12.....pagina |

B. Mettete al plurale.

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. la casa grande | 5. la macchina nuova |
| 2. il problema grave | 6. il libro francese |
| 3. il mare azzurro | 7. la gonna verde |
| 4. l'unità facile | 8. il film interessante |

C. Completate con l'articolo indeterminativo.

- | | | | |
|----------------|----------------|----------------|---------------------|
| 1.....notte | 4.....schema | 7.....studente | 10.....ragazzi |
| 2.....orologio | 5.....tassista | 8.....gonna | 11.....studentessa |
| 3.....famiglia | 6.....gelato | 9.....madre | 12.....appartamenti |

D. Inserite i verbi dati

*finisce –comprano – aprono – chiudono – leggono – arriva – arriviamo –
parliamo – facciamo – vanno – ha – mangi*

1. Noiin italiano, maancora tanti errori.
2. Giorgiodi lavorare alle sei di sera.
3. Stefania e Lucaspesso in discoteca.
4. Gianniuna bella casa sul lago.
5. Mauro e Gianni tutte le mattine.....il giornale e le notizie sportive.
6. Carmen sempre tardi agli appuntamenti. Noi, di solitosempre 5 minuti prima.
7. Alcuni negozialle nove ealle cinque.
8. Tu sempre così poco?

E. Completate con il presente indicativo dei verbi tra parentesi.

1. Noi non (sapere).....se Luisa (arrivare).....domani.
2. Io non (potere).....restare, (dovere).....tornare a casa.
3. Io non (sapere).....usare bene il computer.
4. Noi (dovere).....partire domani molto presto.

5. Lui non (bere).....vino, ma birra.
6. Dino (dire).....sempre le stessa cose.
7. Io (spedire).....un'e-mail a un vecchio amico.
8. Signora, (volere)venire a Capri questo fine settimana ?

F. Completate con le preposizioni.

1. Quando parlo.....telefono, non riesco maidire quello che voglio !
2. Sono andatopostaspedire una letteramiei genitori.
3. Prendo qualche giornovacanza.....stare vicinomiei figli.
4. Cerca bene: il tuo vestito bianco èarmadio, vicinoquello verde.
5. Se tutto va bene, domani arriva il mio fidanzatoGermania.
6. La casa di Mirella si trova proprio davantiparco.
7. Vado centrocomprare una gonnanegozioArmani.
8. Il tuo bicchiere ètavolo.....cucina.

G. Completate con il passato prossimo.

1. Come (passare).....il fine settimana?
(Andare).....al tuo paese o (rimanere) in città?
2. Se (voi finire)....., potete andar via!
3. L'altro giorno (noi uscire).....ed (incontrare).....Lisa.
4. (Passare).....tanti anni, ma tu non (cambiare).....
5. Cara Valeria, (fare)veramente bene a venire.
6. Non veniamo con voi perché (vedere) già.....questo film.
7. Gerardo (cambiare)casa, ora vive in centro.
8. La Juventus (vincere)il campionato.

H. Costruite delle mini-storie con le seguenti informazioni

1. Mio fratello / vivere molto tempo fuori Italia / dimenticare come mangiare italiani
2. Ieri / bar sotto casa / incontrare Nicola prendere caffè insieme /andare in giro negozi / Nicola comprare una cintura / io non comprare niente.
3. Questa mattina / noi non potere andare lavoro autobus / sciopero mezzi trasporto / ma non restare a casa / telefonare Piero / andare lavorare sua macchina.

Зразок залікового тесту III семестр

TEST FINALE 2

1. Mettete i verbi tra parentesi nella forma giusta (periodo ipotetico del 2 tipo).

- 1) Se andassimo a Firenze, (potere) _____ visitare gli Uffizi.
- 2) Se facessi più sport, non (tu-avere) _____ sempre mal di schiena.
- 3) Se Marco e Stefano fumassero di meno, (non avere) _____ il fiatone.
- 4) Lo so: se mi svegliassi prima, (arrivare) _____ in orario!
- 5) Se non avessi la febbre, (io-fare) _____ una passeggiata.
- 6) Se ci fosse meno traffico, (noi-arrivare) _____ in tempo.
- 7) Se ne avessi bisogno, (tu-prestarmi) _____ la macchina?
- 8) Se smettesse di piovere, (io-uscire) _____ con la bicicletta.

2. Mettete i verbi tra parentesi nella forma giusta del periodo ipotetico del 3 tipo.

- 1) Se Raffaello (non morire) _____ così giovane, (darci) _____ anche lui capolavori in altri campi dell'arte.

2) Se Annibale (vincere) _____, (imporre) _____ probabilmente _____ a Roma le leggi di Cartagine. Fu invece Roma che impose le sue leggi ai cartaginesi.

3) Se (essere) _____ ancora ragazzo, quel pomeriggio, (piangere) _____ a calde lacrime: il suo bel sogno si era infranto contro la dura realtà.

4) Se (essere) _____ più attento, (non commettere) _____ questo errore.

5) Li (lui-vedere) _____ di sicuro se per caso (loro-uscire) _____.

6) (lui-trovare) _____ senza dubbio _____ parcheggio se (loro-non arrivare) _____ così tardi.

3. Mettete i verbi tra parentesi nella forma giusta del periodo ipotetico *misto*.

1) Ora (io-venire) _____ con te se (telefonarmi) _____ prima.

2) (lui-rispondere) _____ bene domani se (studiare) _____ di più.

3) (lui-sentirsi) _____ bene se (smettere) _____ di fumare, è per questo che sta male.

4) (noi-passare) _____ ancora un paio di giorni in campagna, se (non essere chiamati) _____ urgentemente in città.

5) Adesso ti (dare) _____ il libro se non (dimenticarlo) _____ a casa, te lo porto domani.

6) Se da giovane (lui-non sprecare) _____ tanto tempo, oggi (avere) _____ una posizione sicura.

4. Tradurre in italiano:

1) Погано, що ти цього не знаєш, якщо б ти щодня читав газети, ти би знав.

2) Він би продовжив читати, якщо б не втратив свідомість.

3) Якщо б Ви не були старим, я б змусив Вас дорого заплатити за цю образу: я і так з вами занадто терплячий.

4) Якщо в мене буде білет, я теж туди піду.

5) Я би пішов плавати, якщо б не був таким втомленим!

6) Якщо б я його добре знав, я би поговорив з ним про наші проблеми.

7) Якщо б він був багатим, він би подарував тобі цю каблучку.

8) Якби ми були навесні, скрізь було б багато квітів.

5. Traducete in italiano. Trasformare il discorso diretto in discorso indiretto:

1) Карло сказав: «Завтра ввечері я піду з друзями у бар.»

2) Маріо запитав у Паоло: «Ти голодний? Хочеш піти кудись поїсти?»

3) Джулія каже: «Мені здається, що Лука та Франческа розійшлися.»

4) Гвідо пообіцяв: «Я більше ніколи цього не зроблю.»

5) Анна каже: «Я би хотіла побачити Рим, я там ніколи не була.»

6) Батьки сказали дітям: «Будьте розумниками і не сваріться більше!»

7) Мама сказала: «Якби ви не були такими ледачими, ви би добре вчилися та отримали хороші оцінки.»

8) Марко сказав: «Завтра на станція вас проведу я, не хвилюйтеся!»

Зразок екзаменаційного білету

МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Освітній ступінь	<u>Бакалавр</u>
Спеціальність	<u>035 Філологія</u>
Спеціалізація	<u>035.052 романські мови та літератури (переклад включно)</u>
Освітня програма	<u>Переклад (італійська, англійська мови)</u>
Форма навчання	<u>денна</u>
Семестр	<u>II</u>
Навчальна дисципліна	<u>Практичний курс італійської мови</u>

ЕКЗАМЕНАЦІЙНИЙ БІЛЕТ № 1

1. Fate il test lessico-grammaticale
2. Svolgete il tema proposto: «**Il tempo libero**».

Затверджено на засіданні кафедри італійської філології
Протокол № ___ від «___» _____ 2022 року

Завідувач кафедри

_____ (підпис)

_____ (прізвище та ініціали)

Екзаменатор

_____ (підпис)

_____ (прізвище та ініціали)

10. Критерії оцінювання

При вивченні кожного модулю програми НД «Практичний курс італійської мови» оцінюється виконання здобувачем завдань змістовного практичного модулю. Для забезпечення ефективних вимірників якості навчальних досягнень та їх об'єктивного оцінювання 100-бальну шкалу зведено до 10-бальної. Пропонується наступна шкала критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти:

Шкала критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти

Оцінка	Рівні навчальних досягнень	Бали	Критерії оцінювання навчальних досягнень студентів
A – «відмінно»	високий	9-10	Здобувач повністю відтворює вивчений матеріал, дає визначення понять й формулювання правил, виявляє розуміння матеріалу; може обґрунтувати власні судження, застосувати знання на практиці, привести необхідні приклади. Одиначні помилки виправляє самостійно. При підготовці до занять застосовує додатковий матеріал.
B, C – «добре»	достатній	7,5-8,5	Здобувач у цілому опанував навчальний матеріал, уміє обґрунтувати власні судження і навести приклади, припускаючись декількох помилок, які виправляє після зауважень викладача.
D, E –	середній	6-7	Здобувач частково відтворює знання й

«задовільно»			демонструє розуміння основних положень певної теми
F – «незадовільно»	низький	до 6	Здобувач володіє матеріалом на початковому рівні, знає окремі фрагменти, що складають незначну частину навчального матеріалу

В академічний журнал після вивчення кожного модулю ставиться оцінка (середнє арифметичне), яку одержав здобувач. Підсумкова оцінка за опанування програмового змісту курсу складається з оцінок за кожний модуль.

11. Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти

Вид роботи	Кількість годин	Обсяг кредитів	Кількість балів
Модуль 1			
Змістовий модуль 1 практичні заняття	23	0,8	9
Змістовий модуль 2 практичні заняття	45	1,5	15
Змістовий модуль 3 практичні заняття	28	0,9	9
Змістовий модуль 4 практичні заняття	15	0,5	7
Змістовий модуль 5 практичні заняття	22	0,7	8
Змістовий модуль 6 практичні заняття	31	1,0	10
Змістовий модуль 7 практичні заняття	10	0,3	5
Змістовий модуль 8 практичні заняття	20	0,7	8
Змістовий модуль 9 практичні заняття	10	0,3	5
Змістовий модуль 10 практичні заняття	3	0,1	4
Змістовий модуль 11 практичні заняття	8	0,3	4
Змістовий модуль 12 практичні заняття	15	0,5	7
Змістовий модуль 13 практичні заняття	20	0,7	8
Змістовий модуль 14 практичні заняття	8	0,3	4
Змістовий модуль 15 практичні заняття	9	0,3	4
Виконання ІЗ	25	0,8	7
Модуль 2			
Змістовий модуль 1 практичні заняття	5	0,2	3
Змістовий модуль 2 практичні заняття	7	0,2	4
Змістовий модуль 3 практичні заняття	6	0,2	4
Змістовий модуль 4 практичні заняття	8	0,3	4
Змістовий модуль 5 практичні заняття	8	0,3	4

Змістовий модуль 6 практичні заняття	6	0,2	3
Змістовий модуль 7 практичні заняття	6	0,2	3
Змістовий модуль 8 практичні заняття	8	0,3	4
Змістовий модуль 9 практичні заняття	10	0,3	5
Змістовий модуль 10 практичні заняття	10	0,3	5
Змістовий модуль 11 практичні заняття	8	0,3	4
Змістовий модуль 12 практичні заняття	12	0,4	5
Змістовий модуль 13 практичні заняття	8	0,3	4
Змістовий модуль 14 практичні заняття	10	0,3	5
Змістовий модуль 15 практичні заняття	8	0,3	4
Виконання ІЗ	131	4,4	25
Модуль 3			
Змістовий модуль 1 практичні заняття	3	0,1	2
Змістовий модуль 2 практичні заняття	3	0,1	2
Змістовий модуль 3 практичні заняття	3	0,1	2
Змістовий модуль 4 практичні заняття	3	0,1	2
Змістовий модуль 5 практичні заняття	3	0,1	2
Змістовий модуль 6 практичні заняття	3	0,1	2
Змістовий модуль 7 практичні заняття	3	0,1	2
Змістовий модуль 8 практичні заняття	3	0,1	2
Змістовий модуль 9 практичні заняття	3	0,1	2
Змістовий модуль 10 практичні заняття	3	0,1	2
Змістовий модуль 11 практичні заняття	3	0,1	2
Змістовий модуль 12 практичні заняття	3	0,1	2
Змістовий модуль 13 практичні заняття	3	0,1	2
Змістовий модуль 14 практичні заняття	3	0,1	2
Змістовий модуль 15 практичні заняття	3	0,1	2
Підготовка і складання екзамену	30	1	50
Підготовка і складання заліку	30	1	20

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи, практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

12. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення

Для викладання НД «Практичний курс італійської мови» використовуються технічні засоби навчання для демонстрування аудіо- та відео-матеріалів, презентацій у PowerPoint (ноутбук, проектор). Матеріали до практичних занять, самостійної роботи (завдання, тести) розміщено на Навчальному порталі МДУ (<http://moodle.mdu.in.ua/>).

13. Рекомендовані джерела інформації

Обов'язкова література

1. Bailini S., Consonno S. I verbi italiani. Firenze: Alma Edizioni, 2005. 174 p.
2. Marin T., Magnelli S. Nuovo Progetto Italiano 1. Libro dello studente. Edilingua, 2006. 201 p.
3. Marin T., Magnelli S. Nuovo Progetto Italiano 1. Quaderno. Edilingua, 2006. 130 p.
4. Mazzetti A., Falcinelli M., Servadio B. Qui Italia. Corso elementare di lingua italiana per stranieri. Lingua e grammatica. Le Monier, 1999. 428 p.
5. Mazzetti A., Falcinelli M., Servadio B. Qui Italia. Corso elementare di lingua italiana per stranieri. Quaderno di esercitazioni. Le Monier, 2002. 335 p.
6. Nocchi S. Grammatica pratica della lingua italiana. Firenze: Alma Edizioni, 2001. 260 p.
7. Навчальний посібник з практики усного і письмового мовлення для студентів I-II курсу ОКР „Бакалавр” спеціальності „Мова та література (італійська)”. Друге видання виправлене та доповнене / Укладач Л.Д. Ципоренко. Маріуполь: МДУ, 2015. 123 с.

Додаткова література

1. Marin T. La Prova Orale 1. Edilingua, 2000. 89 p.
2. Marin T. Ascolto Medio. Edilingua, 2004. 55 p.

14. Політика навчальної дисципліни

1. Академічна доброчесність здобувачів є важливою умовою для опанування результатів навчання за НД «Перша іноземна мова» і отримання задовільної оцінки з поточного та підсумкового контролю. Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

- самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання;
- посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної (наукової, творчої) діяльності, зокрема при виконанні навчально-дослідницького проекту, використанні методики досліджень і джерела інформації.

МДУ виступає за дотримання принципів академічної доброчесності, тому обов'язково використовується сервіс з перевірки робіт здобувачів вищої освіти на плагіат – Unicheck, а також доступний безкоштовний сервіс, який здійснює перевірку на плагіат письмових робіт – EduBirdie <https://edubirdie.com/perevirka-na-plagiat>.

Порушенням академічної доброчесності, згідно із Законом України «Про освіту» (ст. 42 п. 4) вважається:

- **академічний плагіат** – оприлюднення (частково або повністю) наукових (творчих) результатів, отриманих іншими особами, як результатів власного дослідження (творчості) та / або відтворення опублікованих текстів (оприлюднених творів мистецтва) інших авторів без зазначення авторства;
- **самоплагіат** – оприлюднення (частково або повністю) власних раніше опублікованих наукових результатів як нових наукових результатів;
- **фабрикація** – вигадкування даних чи фактів, що використовуються в освітньому процесі або наукових дослідженнях;
- **фальсифікація** – свідомо зміна чи модифікація вже наявних даних, що стосуються освітнього процесу чи наукових досліджень;

- **списування** – виконання письмових робіт із залученням зовнішніх джерел інформації, крім дозволених для використання, зокрема під час оцінювання результатів навчання;

- **обман** – надання завідомо неправдивої інформації щодо власної освітньої (наукової, творчої) діяльності чи організації освітнього процесу; формами обману є, зокрема, академічний плагіат, самоплагіат, фабрикація, фальсифікація та списування;

- **хабарництво** – надання (отримання) учасником освітнього процесу чи пропозиція щодо надання (отримання) коштів, майна, послуг, пільг чи будь-яких інших благ матеріального або нематеріального характеру з метою отримання неправомірної переваги в освітньому процесі;

- **необ'єктивне оцінювання** – свідоме завищення або заниження оцінки результатів навчання здобувачів освіти.

За порушення академічної доброчесності здобувачі вищої освіти можуть бути притягнені до наступної академічної відповідальності:

- повторне проходження оцінювання (поточний, підсумковий контроль, залік, іспит);
- проведення додаткової перевірки всіх робіт авторства порушника;
- позбавлення наданих МДУ пільг з оплати навчання;
- оголошення догани із занесенням до особової справи порушника;
- відрахування з МДУ;
- інші, відповідно до вимог чинного законодавства та нормативних локальних актів МДУ.

2. Здобувач має право на оскарження процедури проведення та результатів контрольних заходів згідно Положення про організацію контролю та оцінювання успішності навчання здобувачів вищої освіти в МДУ.

3. Участь в анкетуванні. Наприкінці навчального семестру здобувачам буде запропоновано заповнити анонімну анкету щодо якості викладання вивчених навчальних дисциплін. Заповнення анкети є важливою для вдосконалення освітнього процесу та системи внутрішнього забезпечення якості освіти МДУ та дозволить оцінити дієвість застосованих методів викладання та врахувати вашу думку стосовно покращення змісту навчальних дисциплін.

4. Неформальна освіта. Це освіта, яка здобувається, як правило, за освітніми програмами та не передбачає присудження визнаних державою освітніх кваліфікацій за рівнями освіти, але може завершуватися присвоєнням професійних та/або присудженням часткових освітніх кваліфікацій. Здобувач вищої освіти, який виявив бажання щодо визнання результатів, отриманих у неформальній освіті,

звертається із відповідною заявою про визнання результатів, отриманих у неформальній освіті, в цілому для навчальної дисципліни /змістового модулю /практичних завдань з навчальної дисципліни/ завдань з практики тощо для здобувачів вищої освіти, до деканату факультету, на якому викладається навчальна дисципліна. Процедура зарахування здійснюється згідно Порядку визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті МДУ.



ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАВЧАЛЬНУ ДИСЦИПЛІНУ

Назва навчальної дисципліни	Практичний курс італійської мови
Освітня програма	Філологія. Переклад (італійська, англійська мови)
Рівень вищої освіти	бакалавр
Кафедра, яка здійснює викладання	італійської філології
Викладач ПБ, посада	Поклад Т. М., асистент
Електронна адреса викладача	t.poklad@mdu.in.ua
Консультації (дата, час, можливості он-лайн консультування)	щоп'ятниці, з 12:00 по 14:00, ауд. 203 ФІМ он-лайн консультування на платформі SKYPE
Посилання на сторінку навчальної дисципліни на Навчальному порталі МДУ	http://moodle.mdu.in.ua/course/view.php?id=7606
Компетентності та програмні результати навчання	КЗ 4, КЗ 5, КЗ 6, КЗ 7, КЗ 8, КЗ 9, КЗ 10, КЗ 11, КП 2, КП 4, КП 6, КП 7 РН-1, РН-6, РН-10, РН-11, РН-12, РН-14, РН-15, РН-17

Семестр(и) вивчення	Обсяг (години/ кредити)	Кількість аудиторних годин		Кількість, види індивідуальних завдань	Форма контролю
		лекції	практ		
I, II, III	1080/36	-	432	156 конспектування, систематизація за допомогою таблиць, складання словників, мультимедійні презентації	залік, екзамен, залік

**В.о. завідувача кафедри
італійської філології**

Аліна ГРАЧОВА

Гарант ОП

Лілія ЦИПОРЕНКО

